



金字塔英语 背诵范文精华

原汁原味英语诵读精华+层层递进金字塔背诵法=快速提升英语力

张元婧 康亚雯 编译

(基础篇)

背会了，就是你的了！



词、句、段、篇，背诵英语就是这么简单！

金字塔背诵法 • 英语轻松看得懂 × 记得牢

原汁原味英文 • 写作好素材 × 口语好范例

精选背诵片段 • day by day 练就英语大脑

难度分级标注 • step by step 提升英语水平

连词成句，连句成篇，吃透英语的表达逻辑，从此告别死记硬背！



中国水利水电出版社

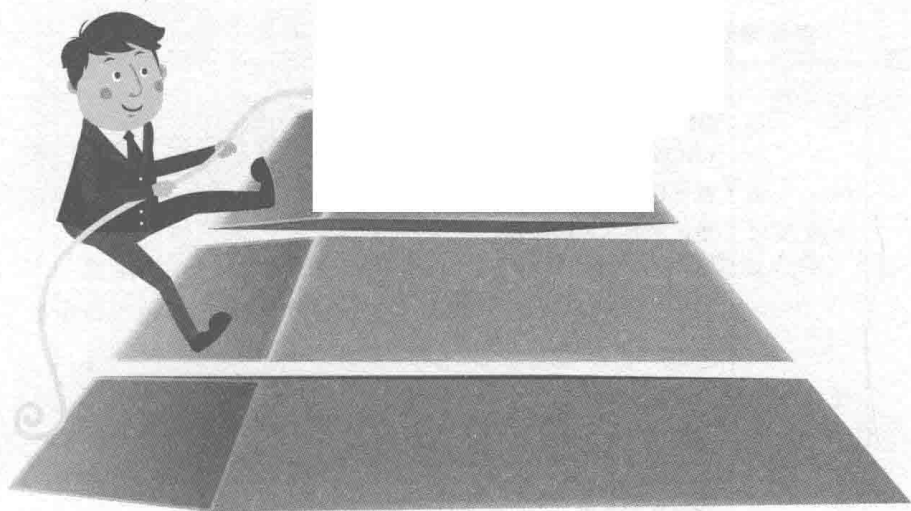
www.waterpub.com.cn

金字塔英语 背诵范文精华

张元婧 康亚雯 编译

(基础篇)

背会了，就是你自己的！



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

· 北京 ·

内 容 提 要

英语学习离不开熟读与背诵。勤练背诵英文,有助于提升单词力、口语力、写作力。

本书精心选取了12个主题、130余篇适合背诵学习的经典英文范文片段,所选小文语言规范,角度多元,短小精悍,易读易记,是读者模仿、背诵的语言精品。范文或智慧,或幽默,或传播知识,或阐明事理,既可以帮助读者提高口语水平、积累写作素材,又有助于开拓人生视野。

本书适合广大中学生、上班族及具备初中级英语水平的学习者。

图书在版编目(CIP)数据

金字塔英语背诵范文精华. 基础篇 / 张元婧, 康亚雯编译. — 北京: 中国水利水电出版社, 2018. 1
ISBN 978-7-5170-5953-0

I. ①金… II. ①张… ②康… III. ①英语—语言读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第257927号

责任编辑: 陈艳蕊 (010-68545893, cyr@waterpub.com.cn)

书 名	金字塔英语背诵范文精华(基础篇) JINZITA YINGYU BEISONG FANWEN JINGHUA (JICHU PIAN)
作 者	张元婧 康亚雯 编译
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社微机排版中心
印 刷	北京市密东印刷有限公司
规 格	145mm×210mm 32开本 10.25印张 236千字
版 次	2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	38.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

特色速览

1. 金字塔背诵法→看透英语的逻辑

金字塔背诵法引导读者寻找文中的关键词句，连词成句，连句成文，帮助读者看懂英语语言的结构和层次，让读者在背诵过程中边记忆、边思考、边理解，英语也能轻轻松松看得懂，记得住，背得快。

2. 难度分级标识→学习更加明确

书中每篇文章前面都有星号标明难易程度，从一星到五星不等，代表难度从低到高。读者可以结合自身情况及星级标识，制定出更加明晰的背诵计划，循序渐进中稳步提升自己的英语水平。

3. 化整为零背英语→效率高+效果好

书中所选英文，篇幅短小，语言地道，非常适合背诵。起床后、睡觉前、等车时的零碎时间就能随手翻阅背诵，学习负担小。每天坚持背诵一小段，日积月累强化英语思维。

4. 助力语感养成→英语表达得心应手

背诵可以积累丰富的语言材料，让正确的英文反复刺激大脑，形成对语言敏锐的感知能力。地道英文潜移默化中脱口而出。

5. 中英双语对照→扫清学习障碍

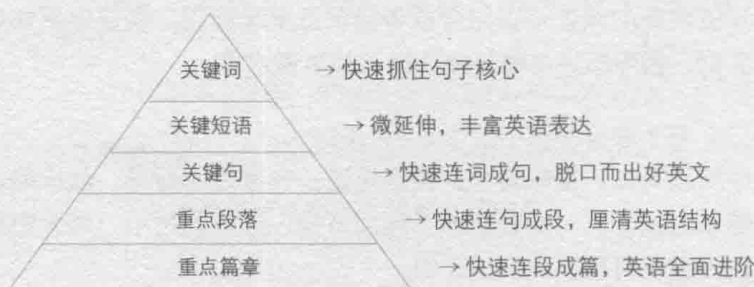
为方便读者阅读，提高学习效率，每篇文章都配有中文翻译，译文经过反复推敲，力求准确、流畅、优美。

坚持背诵，久而久之，英语的精言妙语便会内化于心，书中的思想也会慢慢沉淀为自己的精神财富。背诵虽是付出，但更是收获。在背诵中，我们体验语言的魅力，感悟生命的成长，见识广阔的世界。与本书为伴，让背诵成为一种习惯，让学习成为一种生活，成就更好的自己！

金字塔背诵法

金字塔原理是一种使文章结构清晰化的全脑思维方式。如果把文章中的关键信息归到金字塔结构中去，短时间内即可厘清文章脉络，抓住表达重点。

背会了，就是你自己的！背诵英文的过程中，除了要选取地道的经典范文，找到正确的背诵方法同样重要。学会使用金字塔结构，背诵就能事半功倍（如下图所示）。



用金字塔结构背诵，快速搭建英语表达的标准框架，轻松掌握英语表达的逻辑，记忆快、全、准。金字塔背诵法适合广大中学生、白领上班族及具有初中级英语水平的学习者。

编委（排名不分先后）

成应翠	杨金鑫	代晓莉	陈翔	成琼	梁俊茂	刘 晓	刘婉儿	陈俐娜
马 梦	石家宜	葛 俊	白 烨	祝万伟	高爱琴	蒋学晨	张艳萍	吴淑严
武少辉	何长领	林 静	于梦明					

目录

特色速览

金字塔背诵法

Chapter 1

小故事，大智慧

1.1 Swallow Your Tears 吞下眼泪	002
1.2 Nothing 什么也不做	004
1.3 The Tree 树	006
1.4 Why Do You Want to Know 你为什么想知道	008
1.5 So Long As I Get Somewhere 终有去处	010
1.6 Bugs Trapped in Amber 困在琥珀里的虫子	012
1.7 Mimic 模仿	014
1.8 What Is the Purpose of All This 这一切的目的何在	016
1.9 Everything Moved Me 一切皆可打动我	018
1.10 I Hate Seeing You Sad 我不愿见你悲伤	020
小练习 Forget Time 把时间放在身后	022

Chapter 2

有些台词，念念不忘

2.1 One Is Always on Strange Road 一个人总要走陌生的路	026
2.2 Silver Linings Playbook 乌云背后的幸福线	028
2.3 Titanic 泰坦尼克号	030
2.4 Today Is Called Present 今天是礼物	032
2.5 Protect Your Dreams 守护梦想	034
2.6 Happiness Is about Each Tiny Wish Come True 幸福是每个小愿望的达成	036
2.7 Love Only Happen Once 真爱只发生一次	038
2.8 Try Everything 尝试一切	040

2.9 Endure Defeat 忍受失败	042
2.10 You Are My Family 你就是我的家人	044
2.11 We Pledge Our Word 与子成说	046
2.12 Life of Pi 少年派的奇幻漂流	048
小练习 The Climb Is All There Is 攀爬才是生活的全部	050

Chapter 3

亲情满屋

3.1 Twenty-Three Times 23 次	054
3.2 I Understand You Love Me 我知你爱我	056
3.3 Little Scraps of Wisdom 智慧的碎片	058
3.4 Family and Friendship 亲情与友情	060
3.5 Carry with You 与子偕行	062
3.6 Know Each Other's Hearts 心有灵犀	064
3.7 Have Incredible Fortune 幸甚至哉	066
3.8 Home 家	068
3.9 To Be a Parent 身为家长	070
3.10 My Father 父亲	072
3.11 My Grandmother 奶奶	074
3.12 Let Go of Parents 放手离开父母	076
3.13 Children, the World Center 孩子, 世界的中心	078
小练习 My Dad When I Was... 爸爸, 当我.....	080

Chapter 4

朋友, 幸好有你

4.1 Red Balloon 红气球	084
4.2 Best Friend Forever 一生挚友	086
4.3 Knock at a Friend's Door 访友	088
4.4 Friends Turn Your World Around 朋友改变你的世界	090
4.5 Make Heart Run Over 情谊浓浓	092
4.6 Pour out the Contents of One's Heart 倾吐内心	094
4.7 Respect and Trust 尊重和信任	096
4.8 Friendship Is a Tremendous Thing 友谊非比寻常	098

4.9	Always Be Friend 永远的朋友	100
4.10	The Only Listener 唯一的听众	102
4.11	Sun and Moon 太阳与月亮	104
4.12	A Faraway Friend 远方的朋友	106
小练习	Appreciate Your Friends 感谢朋友	108

Chapter 5

爱情暖色调

5.1	You Are My Sunshine 你是我的阳光	112
5.2	I Love You 我爱你	114
5.3	Nobody Can Stop Me Loving You 我爱你, 无人可挡	116
5.4	The Marriage Has Never Lost the Romance 婚姻保鲜剂	118
5.5	Be Told That I Am Loved 爱需表达	120
5.6	Love Sonnets (Excerpt) 爱的十四行诗(节选)	122
5.7	How Lucky I Am 幸运如我	124
5.8	1°C Love 1°C的爱	126
5.9	Marriage Rules 婚姻法则	128
小练习	A Letter to Future Husband 给未来的丈夫	130

Chapter 6

藏在世间的美好

6.1	The Beginning of Fairies 精灵之源	134
6.2	People Who Have Nothing Still Give 一无所有, 奉献所有	136
6.3	Behind Your Story 故事背后	138
6.4	Not All That Important 没那么重要	140
6.5	After a Long Winter 长冬之后	142
6.6	Run Through the Rain 在雨里奔跑	144
6.7	I Am Nothing Special 我不特别	146
6.8	May Your Day Be as Special as You Are 愿你的每一天都很特别	148
6.9	The Pursuit of Happiness 追求幸福	150
6.10	Are You the One 你是那个人吗	152
6.11	If You Tame Me 如果驯服了我	154
6.12	Smile in Front of Your Love 微笑待人	156

6.13 Mirror, What Do I See 镜子, 我看到了什么	158
---	-----

小练习 The Tree Is Happy 树很幸福	160
----------------------------------	-----

Chapter 7

发现, 远方

7.1 The Peacefulness of Sunday 周日的宁静	164
--	-----

7.2 The Loveliness of Sea 海洋魅力	166
--------------------------------------	-----

7.3 Enjoy Yourself 尽享愉悦	168
-------------------------------	-----

7.4 The Billows Smooth and Bright 粼粼碧波荡漾	170
--	-----

7.5 Seattle 西雅图	172
-----------------------	-----

7.6 Climb the Mountain 登山	174
---------------------------------	-----

7.7 The Voice of Blossoming 花开有声	176
--	-----

7.8 Happiness of Sunrise 日出的幸福	178
--------------------------------------	-----

7.9 Forests Have Their Own Personality 森林有别	180
---	-----

小练习 In Love with This World 热爱世界	182
--	-----

Chapter 8

光阴, 一去不复返

8.1 I Am Tomorrow 明日的我	186
------------------------------	-----

8.2 If You Knew What Was Going to Happen 若是你早已知晓未来	188
--	-----

8.3 Time Waiting for Me 等我的时间	190
-------------------------------------	-----

8.4 Aging Is Not Just Decay 衰老不只是衰减	192
---	-----

8.5 World Will Come to a Complete End 世界终会终结	194
--	-----

8.6 Living Life Over 若有来生	196
---------------------------------	-----

8.7 Nothing Else than Now 唯有当下	198
--------------------------------------	-----

8.8 Life Has Become the Future 未来即生活	200
--	-----

8.9 Grown-Ups Love Figures 大人钟爱数字	202
---	-----

8.10 What I Learned in Kindergarten 幼儿园里学到的	204
---	-----

小练习 Life Without Timekeeping 生活无时间	206
--	-----

Chapter 9

追梦, 在路上

9.1 Being Adaptable 随机应变	210
--------------------------------	-----

9.2 True Courage 勇往直前	212
9.3 Today Is an Opportunity 今天是一个机会	214
9.4 Always Have a Dream 永怀梦想	216
9.5 Failure and Success 失败与成功	218
9.6 Who Moved My Cheese 谁动了我的奶酪	220
9.7 Dreams Make Me Successful 梦想助我成功	222
9.8 Promise Yourself 对自己的承诺	224
9.9 Dripping Water Wears Away a Stone 滴水穿石	226
9.10 A Full-Time School Called Life 生活是一所全日制学校	228
9.11 Theft, the Only One Sin 盗窃是唯一罪行	230
9.12 Cannot Be Ugly 不再丑陋	232
小练习 Dream Will Come True 梦想终有成真时	234

Chapter 10

诗语人生

10.1 A Grain of Sand 一粒沙子	238
10.2 Dreams 梦想	240
10.3 Never Give Up 永不放弃	242
10.4 Dance as You Like 纵情起舞	244
10.5 If I Could Catch a Rainbow 如果我能留住彩虹	246
10.6 I Go Down to the Shore 我走向海滩	248
10.7 Conquer Myself 征服自己	250
10.8 The Voice 心声	252
小练习 I Wish You Enough 望你知足常乐	254

Chapter 11

听，名人如是说

11.1 Steer Yourself in Any Direction You Choose 走自己的路	258
11.2 But Not You 而非你	260
11.3 You'd Better Be Running 你最好开始奔跑	262
11.4 Have People Trust You 取信于人	264
11.5 Watch Your Words 谨言	266

11.6	Strong Because of Weakness 因弱而强	268
11.7	Go Along Easy in the World 惬意生活	270
11.8	Choose the Best 最好的选择	272
11.9	Give Up or Get Up 雄起? 放弃?	274
11.10	Life Is Too Short to Go Through 生命太短暂, 不能空手过	276
11.11	Why Me 为什么是我	278
11.12	Long Walk to Freedom 漫漫自由路	280
11.13	Overcome Adversity 困境崛起	282
11.14	Define Your Character 角色定义	284
小练习	Employ Your Time Well 合理安排时间	286

Chapter 12

读书, 为更好的自己

12.1	Books Are Subjected to Inquiry 探寻书意	290
12.2	Start Reading 开始阅读	292
12.3	No Enjoyment like Reading 读书至趣	294
12.4	A Terrific Friend 知己	296
12.5	Reader of Himself 阅读自己	298
12.6	Become a Reader 读者	300
12.7	Sheer Enjoyment 极致享受	302
12.8	Books Are Good Company 书籍是最好的陪伴	304
小练习	The Book Preserves You 书中留影	306

附录	金字塔黄金范文四则	308
----	-----------------	-----

Chapter 1

小故事，大智慧

★ 关键词

快速抓住句子核心

★ 关键短语

微延伸，丰富英语表达

★ 关键句

快速连词成句，脱口而出好英文

★ 重点段落

快速连句成段，厘清英语结构

★ 重点篇章

快速连段成篇，英语全面进阶

1.1

Swallow Your Tears

吞下眼泪

—Excerpt from *The Joy Luck Club* (Amy Tan)
——节选自《喜福会》(谭恩美)

难度 ★★

“Now you see,” said the turtle, drifting back into the pond, “why **it is useless to cry**. Your tears do not wash away your **sorrows**. They feed someone else’s **joy**. And that is why you must learn to **swallow** your own tears.”

“你看，”那乌龟说着，慢悠悠地回到水池内，“哭有什么用呢？眼泪洗不去你的悲伤，反而为别人增加了笑料，所以，你必须学会自己把眼泪咽下去。”

词汇笔记

1. turtle ['tɜ:təl] *n.* 乌龟

2. drift [drift] *vi.* 移动

例句：The crowds drifted away from the stadium. 人群慢慢从体育场散去。

3. pond [pɒnd] *n.* 池塘，水池

4. useless ['ju:sɪs] *adj.* 没用的

例句：It's useless to argue with them. 跟他们争论是徒劳无益的。

| 金字塔记忆法背佳句 |

swallow

swallow your own tears

learn to swallow your own tears

You must learn to swallow your own tears.

你必须学会自己把眼泪咽下去。

| 连词成句·连句成文 |

快背美文，你也来试试吧！



WORK HARD

1.2

Nothing

什么也不做

—Excerpt from *Winnie-the-Pooh* (A.A. Milne)
——节选自《小熊维尼》(A. A. 米尔恩)

难度 ★★

“What I like doing best is Nothing.”

“How do you do Nothing,” asked Pooh after he had wondered for a long time.

“Well, it’s when people call out at you just as you’re going off to do it, ‘What are you going to do, Christopher Robin?’ and you say, ‘Oh, Nothing,’ and then you go and do it. It means just going along, listening to all the things you can hear, and not **bothering**.”

“Oh!” said Pooh.

“我最喜欢做的事情就是什么也不做。”

“什么也不做怎么做呢？”维尼熊想了很久，问道。

“嗯，就是有人在你要做什么事情的时候问你：‘克利斯朵夫·罗宾，你要做什么啊？’你就回答：‘啊，什么也不做。’然后你接着

词汇笔记

1. wonder ['wʌndə] vi. 感到惊奇，想知道
2. go off 离开
例句：He went off to work as usual. 他像往常一样上班走了。
3. go along 继续
例句：You'll find it easier as you go along. 继续做下去，你会发现简单许多。
4. bother ['bɒðə] vi. 打扰，感到烦扰

做你要做的事情。就是说，继续做事，听着能听到的所有声音，但是不被打扰。”

“噢！”维尼熊说。

| 金字塔记忆法背佳句 |

best

do best

like doing best

what I like doing best

What I like doing best is Nothing.

我最喜欢做的事情就是什么也不做。

| 连词成句·连句成文 |

快背美文，你也来试试吧！



1.3

The Tree

树

难度 ★★

"How can I do what you say," asked the child, "and still be me?"

"Look at me," said the tree. "I bend in the wind, droop in the rain, and yet always remain myself, a tree."

The man said, "**I can't change myself.**"

"Look at me," said the tree, "I change every season from green to brown to green again, from bud to flower to fallen leaf. Yet I always remain myself, a tree."

“怎样才能既按你说的做，又不会迷失自己？”孩子问。

“你看我，”树说，“我在风中折腰，我在雨里低垂，到现在我还是我自己，我仍旧是一棵树。”

男人说：“我无法改变自己。”

“你看我，”树说，“经历四季，我会由青葱，变得枯黄，又变回青葱，从发芽到开花再到叶落。到现在，我仍然是我自己，仍旧是一棵树。”

词汇笔记

1. droop [dru:p] vi. 低垂，凋萎，萎靡
2. bud [bʌd] n. 芽，蓓蕾